

Rokodelska akademija 2 ➡ ➡ Kézműves Akadémia 2

Glasilo projekta ➡ Projekthíradó
Letnik IV, št. 2, december 2012 ➡ IV. évfolyam, 2. szám, 2012 december



Vključevanje rokodelskih dejavnosti v turistične ponudbe

Rokodelska akademija 2 – nadgradnja projekta AC

Projekt Rokodelska akademija se nadgrajuje s projektom Rokodelska akademija 2 in tudi glasilo tega projekta ostaja del njegovih aktivnosti. Veseli me, da smo v treh letih partnerskega sodelovanja uspeli vzpostaviti široko medsebojno sodelovanje in drug drugega obogatili z lastnimi izkušnjami. Šele sedaj, ko smo se bolj od blizu spoznali, vidimo bogastvo dveh različnih narodov, ki že stoletja živita v neposredni bližini. Bogata dediščina rokodelstva, ki smo jo raziskovali, nas spodbuja, da to dediščino ohranjamo ter jo preko različnih oblik izobraževanja in promocije prenesemo na mlajše rodove.

Rokodelska akademija 2 je nova priložnost, da dosedanje medsebojno mreženje nadgradimo s premišljeno promocijo rokodelstva tega območja širši javnosti. S tem namenom želimo pripraviti različne turistične pakete, da bi rokodelstvo in njihove ustvarjalce približali najprej turističnim delavcem in v drugi fazi vsem obiskovalcem naših krajev. Če želimo turistom ponuditi nekaj več, jim približati kulturno identiteto tega področja, jim moramo približati ljudsko umetnost in stoletno ustvarjalnost preprostih mojstrov rokodelstva. Inovativnost ljudi je tako velika, da bi vsi turistični akterji morali v tej ustvarjalnosti iskati priložnosti za razvoj turizma. Obiskovalci želijo poleg oddiha tudi kreativne zaposlitve in to na najboljši način lahko doživijo, če vzamejo v roke naravna gradiva kot so glina, les, slama, ličje, železo ... ter iz njih ustvarjajo dekorativne in uporabne izdelke za svoj dom. Na ta način povečajo kakovost svojega življenja, saj s svojim ustvarjanjem naredijo bolj prijetno okolje za bivanje. Prepričan sem, da si za večjo turistično prepoznavnost ni potrebno izmišljevati novih turističnih proizvodov, dovolj je le večja angažiranost turističnih delavcev, da svojim gostom ponudijo stik z lokalnimi rokodelci, jim približajo njihovo ustvarjalnost in izdelke. V pomoč jim bomo tudi partnerji v projektu Rokodelska akademija 2 – z animacijo in izvajanjem projektnih aktivnosti.

Z vzpostavitvijo večjega medsebojnega sodelovanja in širokim načinom mreženja, želimo vzpostaviti večjo turistično prepoznavnost na osnovi rokodelstva ter tako zagotoviti trajnost projekta.

Janez Krnc, Center DUO Veržej



Kézműves tevékenységek az idegenforgalmi kínálatban

Kézműves Akadémia 2 – a Kézműves Akadémia projekt folytatása

A Kézműves Akadémia projekt folytatása a Kézműves Akadémia 2 projekt, és ez a projektthíradó és a projekttevékenységek részét képezi. Örömmel tölt el, hogy a partneri együttműködés három éve alatt széleskörű együttműködést sikerült kialakítanunk, és tapasztalatainkkal kölcsönösen gazdagítottuk egymást. Most, hogy jobban megismertük egymást, látjuk az évszázadok óta, szomszédként együtt élő két nemzet gazdag nemzeti kincseit. Az általunk vizsgált kézműves örökség arra ösztönöz bennünket, hogy ezt az örökséget tovább ápoljuk, hogy különböző képzések és népszerűsítés által a fiatal nemzedékekre örökítsük.

A Kézműves Akadémia 2 egy újabb alkalom arra, hogy eddigi hálózatépítésünket, a kézművesség megfontolt népszerűsítésével megismertessük a térség szélesebb nyilvánosságával is. Hogy a kézművességet és az alkotókat közelebb vigyük az idegenforgalomban dolgozókhöz, majd pedig a térségünk látogatóihoz is, különböző turisztikai csomagokat készítünk. Meggyőződésünk ugyanis, hogy bővítenünk kell a turistáknak nyújtott kínálatunkat, meg kell velük ismertetnünk a térség kulturális identitását, a népművészetet és az egyszerű kézműves mesterek évszázados alkotómunkájának eredményeit. Az emberekben olyan mértékben van jelen az innovációs készség, hogy a turizmus szereplőinek mindenképpen ebben kellene keresniük a turizmusfejlesztés esélyeit. A látogatók, a pihenés mellett kreatív foglalkozásra is vágnak, és mi sem biztosíthatja ezt jobban, mint a természetes anyagok, az agyag, a fa, a szalma, a csuhé, a vas, stb. tapintása, és ezekből dekoratív és használati tárgyak készítése saját otthonunk részére. Ily módon ugyanis javul életminőségük, hiszen saját alkotásaikkal szépítik otthonukat, teszik kellemessé lakókörnyezetüket. Meggyőződésem, hogy turizmusfejlesztési szempontból nem kell kitalálni új termékeket, hanem a vendégeiket a kézműves mesterekhez irányítva, és bemutatva alkotótevékenységüket és termékeiket, a turizmusban dolgozóknak kell a kézművesség felé fordulniuk. A Kézműves Akadémia 2 projektpartnerei ebben, mind animációval, mind pedig a projekttevékenységek megvalósításával, segítségükre lehetünk.

A térségnek a kézművesség általi nagyobb felismerhetőségét és a projekt fenntarthatóságát, a kölcsönös együttműködés bővítésével, és a széleskörű hálózati működéssel kívánjuk megteremteni.

Janez Krnc, Center DUO Veržej



Občina Veržej tudi v projektu Rokodelska akademija 2 nastopa kot vodilni partner. Glavne dejavnosti, ki jih nosi, so predvsem povezovanje partnerjev, oblikovanje in vodenje projektnega tima, upravljanje s projektom, koordinacija in nadzor implementacije aktivnosti, finančno upravljanje, nadzor in poročanje. V prvi polovici izvajanja projekta Rokodelska akademija 2 je vodilni partner uspešno koordiniral tri koordinacijska srečanja Projektnega sveta AC 2, opravil nakup tehnične opreme za potrebe projekta (računalnik, fotoaparat, pisarniško opremo in protipožarno omaro), koordiniral srečanja pri posameznih projektnih partnerjih, organiziral tiskovno konferenco ob zaključku investicije Promocijsko-informacijskega centra v Veržej, se udeležil 26. Festivala ljudske umetnosti in domače obrti v Budimpešti, aktivno sodeloval v okviru dogodka Dan evropskega sodelovanja v Mariboru, skrbel za promocijo projekta na raznih srečanjih, dogodkih in v medijih. Prav tako je odgovoren tudi za izdajanje projektnega glasila in vzdrževanje spletne strani projekta.

Vodilni partner največ časa posveča ustrezni in učinkoviti koordinaciji projekta in projektnih partnerjev, kar omogoča krepitev in širitev partnerskih vezi ter pretok in izmenjavo strokovnih izkušenj na čezmejnem območju. Vodilni partner nadzoruje sprotno realizacijo outputov in vzpodbuja partnerje k sprotnemu in rednemu črpanju finančnih sredstev. Tako vodilni partner igra pomembno vlogo pri doseganju tako specifičnih ciljev kot končnih outputov celotne operacije.

Mateja Rus, vodja projekta, Občina Veržej



3. Koordinacijski sestanek
Projektnega sveta AC 2 v Veržej

A Kézműves Akadémia 2
Projektirányító Bizottságának
3. koordinációs értekezlete, Veržej

Foto/fotó: Ivan Kuhar





Veržej Önkormányzata a Kézműves Akadémia 2 projektben is vezető partnerként jelenik meg. Fő tevékenységei a partnerek közötti együttműködés irányítása, a projektvezető csoport létrehozása és vezetése, a projekt irányítása, a tevékenységek megvalósításának koordinálása és felügyelete, a pénzügyi irányítás, ellenőrzés és jelentések készítése. A Kézműves Akadémia 2 projekt megvalósításának első felében, a vezető partner sikeresen koordinálta a Kézműves Akadémia 2 Projektirányító Bizottságának három, koordinációs ülését, beszerezte a projekt megvalósításához szükséges műszaki berendezéseket (számítógép, fényképezőgép, irodai berendezés és tűzbiztos szekrény), koordinálta az egyes projektpartnereknél szervezett találkozót, sajtókonferenciát szervezett Veržejben, a promóciós-információs központ beruházásának befejezésekor, részt vett a 26. Mesterségek Ünnepe rendezvényen, Budapesten, valamint az Európai Együttműködés napján, Mariborban szervezett rendezvényen, különböző találkozók, eseményeken és a médiában is gondoskodott a projekt népszerűsítéséről. Ugyancsak ő a projekthíradó kiadásának és a projekt weboldala gondozásának felelőse.

A vezető partner sok időt szentel a projekt és a projektpartnerek megfelelő és hatékony koordinálásának, ami lehetővé teszi a partneri kapcsolatok elmélyítését és bővítését, valamint a szakmai tapasztalatok áramlását és cseréjét a határon átnyúló térségben. A vezető partner folyamatosan ellenőrzi az outputok megvalósítását, valamint a támogatási források folyamatos és rendszeres lehívására ösztönzi a partnereket. Ezzel a vezető partner fontos szerepet tölt be mind a specifikus célok elérésében, mind pedig a teljes művelet végső outputjai teljesítésében.

Mateja Rus, projektvezető, Veržej Önkormányzata



Dan evropskega sodelovanja
v Mariboru

Európai Együttműködési Nap,
Maribor

Foto/fotó: Ivan Kuhar



Center RS za poklicno izobraževanje se je leta 2011 skupaj s partnerji vključil v izvajanje projekta Rokodelska akademija 2. Gre za vsebinsko nadgradnjo projekta Rokodelska akademija, ki se je zaključil letos.

Kot osrednja slovenska institucija na področju razvoja poklicnega in strokovnega izobraževanja smo si za čas izvajanja projekta zastavili številne cilje. S temi želimo pripomoči k razvoju novih in nadgradnji do sedaj nerazvitih izobraževalnih programov s področja rokodelskih obrti in domačih dejavnosti. Tako bomo do konca projekta pripravili tri nove Nacionalne poklicne kvalifikacije in tri nove programe usposabljanja za različne ciljne skupine. Ena od ključnih nalog Centra RS za poklicno izobraževanje pa bo tudi spremljanje izvajanja teh programov ter njihovo evalviranje.

Odlično sodelovanje med projektnimi partnerji v okviru projekta Rokodelska akademija in bogate izkušnje na področju poklicnega in strokovnega izobraževanja so zagotovilo za doseganje zastavljenih ciljev tudi pri projektu Rokodelska akademija 2.

Aleksandar Sladojević, Center RS za poklicno izobraževanje

Szlovén Köztársaság Szakképzési Központja



A Szlovén Köztársaság Szakképzési Központja, a partnerekkel együtt, 2011-ben csatlakozott az idén befejezett, Kézműves Akadémia projekt folytatásaként megvalósuló, Kézműves Akadémia 2 projekthez.

Mint a szakképzéssel és szakmai képzéssel foglalkozó központi szlovén intézmény, a projektben, számos célt tűztünk magunk elé. Többek között célunk a kézművesség és a háziipar terén még hiányzó új programok kidolgozása, illetve a már kidolgozott programok továbbfejlesztése. A különböző célcsoportok számára, a projekt keretén belül, három új Nemzeti szakképesítést, és három új képzési programot fogunk kidolgozni. A Szlovén Köztársaság Szakképzési Központjának egyik alapvető feladata lesz a programok megvalósításának nyomon követése és kiértékelése is.

A partnerek közötti kitűnő együttműködés a Kézműves Akadémia projekt keretén belül, valamint a szakképzés és a szakmai képzés terén szerzett gazdag tapasztalatok a garancia, hogy a Kézműves Akadémia 2 projekt keretén belül is elérjük a kitűzött célokat.

Aleksandar Sladojević, Szlovén Köztársaság Szakképzési Központja



Az elmúlt időszakban a Hegypásztor Kör Közösségi Házában többféle kézműves technikával ismerkedhettek meg az érdeklődők.

Nemezelő tanfolyam

A tanfolyamon résztvevők megismerkedhettek a gyapjúval, mint természetes anyaggal, annak feldolgozásával. Elsajátították a nemezkészítés alapjait, és a tanulhattak különböző díszítési technikákat is. A rendelkezésre álló 4 alkalom elegendőnek bizonyult ahhoz, hogy a legegyszerűbb tárgyaktól (kislabda, karkötő) a komolyabb, nagyobb használati eszközök elkészítéséig is eljutottak a csoport tagjai. Így saját készítésű tolltartóval, tarisznyával, papuccsal, párnával és kalapokkal térhettek haza.

Mézeskalács készítő tanfolyam

A tanfolyam jó lehetőséget teremtett arra, hogy a konyhában szívesen tevékenykedők elsajátítsák a jó mézeskalács készítésének tudományát. A résztvevők megtanulhatták a finom, puha mézeskalács receptjét, az apró trükköket, fortélyokat, mellyel szemet gyönyörködtető termékek készítésére váltak alkalmassá. A mézeskalács tésztájának összeállításától a szaggatáson, a különböző díszítéseken keresztül a sütés fortélyáig mindent megtudhattak a tanfolyamon résztvevők.



Lončarski čaj

Agyagozás

Foto/fotó: Hegypásztor Kör

Megismerkedhették a magos díszítést, rátétes díszítést, ütőfás mézes készítését, és a tojáshabbal való díszítést.

Így a közelgő Karácsonykor már saját készítésű mézesekkel láthatják vendégül a családot.

Agyagozó tanfolyam

A tanfolyam remek lehetőséget nyújtott arra, hogy a képzésen részt vevők megismerhessék az agyagművesség szépségeit. A képzés során az alapoktól, az agyaggal való ismerkedéstől kezdtek a tanulást. Először marokedényeket és lapos tárgyakat készítettek felrakásos technikával. Sok gyakorlás után a korongozást is kipróbálhatták. A tárgyak díszítéséhez megismerkedtek a különböző földfestékek és mázak használatával. Az edényeket a Közösségiházban lévő kemencében ki is égették, így teljesen kész, otthon évenként át használható, saját kezük által elkészített tárgyaknak örülhettek a csoport tagjai.

Kovács István, Hegypásztor Kör

Hegypásztor Kör



Vpreteklem obdobju so udeleženci v našem centru, v skupnih prostorih društva Hegypásztor Kör, spoznavali različne rokodelske tehnike.

Tečaj polstenja

Udeleženci tečaja so spoznali naravni material volno in njeno obdelavo. Naučili so se osnov izdelovanja polsti in spoznali različne tehnike okraševanja. Štiri srečanja so zados-



Tečaj polstenja

Nemez 2

Foto/fotó: Hegypásztor Kör



tovala, da so se člani skupine naučili izdelave preprostejših predmetov (žogica, zapestnica) in tudi večjih in zahtevnejših uporabnih predmetov. Tako so si izdelali peresnico, torbico, copate, vzglavnike in klobuke.

Tečaj priprave medenjakov

Vsi, ki radi delajo v kuhinji, so se na tečaju lahko naučil, kako izdelati lepe in dobre medenjake. Udeleženci so spoznali, kako narediti fine in mehke medenjake, poleg tega pa so se naučili tudi prijeme, s katerimi lahko izdelajo čudovito okrašeno pecivo, začenši od priprave testa, do oblikovanja keksov oziroma izrezovanja in pravilne peke.

Poleg navedenih so spoznali tudi okraševanje s semeni, krasili z motivi iz samega testa, s stepenim jajčnim beljakom in tudi s pomočjo deščic z reliefnimi motivi.

Tako bodo ob bližajočem se božiču svojo družino pogostili z medenjaki lastne izdelave.

Lončarski tečaj

Tečaj je udeležencev ponudil odlično priložnost spoznati lepote dela z glino. Usposabljanje se je začelo s spoznavanjem osnovne surovine – gline oziroma ilovice. Najprej so s tehniko nalaganja izdelali manjše posodice in ploščate predmete. Ko so dovolj vadili, so se lahko preizkusili tudi na lončarskem vretenu. Prav tako so spoznali različne zemeljske barve in premaze za barvanje lončevine. Izdelano posodo so žgali v peči na dvorišču našega centra, tako so domov ponesli gotove izdelke, ki jih bodo še dolga leta spominjali na udeležbo na tečaju.

Kovács István, Hegypásztor Kör



Tečaj priprave medenjakov

Mézes

Foto/fotó: Hegypásztor Kör

V 3. poročevalskem obdobju smo se pridružili strokovni ekskurziji v Budimpešto, ki ga je organiziralo Goričko Drūjštvō za lepše vūtro. Obiskali smo 26. Festival ljudske umetnosti in domaēe obrti. V ulicah Budimskega gradu, ki je vpisan na seznam Unescove svetovne dedišēine, se nas je ob njihovem drūžavnem prazniku sv. Štefana, zbrala velika mnoūica obiskovalcev, kjer smo si ogledali razliēne zvrsti domaēe obrti, vrsto raznolikih rokodelskih izdelkov, ki so bili tudi naprodaj. Rokodelci so obiskovalcem rade volje prikazali naēin izdelave svojih izdelkov, nam razloūili postopek in vēasih tudi uporabo izdelka. Na stojnicah z ųivili so bile pokuūine in tudi tradicionalna hrana. Rokodelci so izstopali tudi s svojimi oblaēili, opravo in stojnicami (stojnice, smo si tudi mi ogledovali, in jih dokumentirali kot idejo za oblikovanje novih stojnic, ki so naērtovane v projektu). Obiskovalcem so ob drūžavnem prazniku pogled na Donavo in Pešto iz Bude popestrili preleti starih letal in padalci v Donavo. Na sejmu v Budimu je barve slovenske zastave zastopalo 13 razstavljalcev iz Slovenije in od tega kar 3 iz Prekmurja. Slovenski razstavljalci so razstavljali svoje izdelke na enakih stojnicah, kjer smo se jim v ēasu naēega obiska na kratko »pridruūili«, z njimi malo poklepetali in jih fotografirali. Na poti domov smo z direktorico Zavoda za kulturo, turizem in ųport mestne občine Murska Sobota, Brigito Perhavec, snovali oblikovanje rokodelske trūznice, ki bo kot poseben del Trezinega sejma v M. Soboti, 15. 10. 2012. Izmenjali smo informacije in se dogovorili za sodelovanje v navezovanju stikov z rokodelci, ki so nosilci blagovne znamke Izdelek domaēe obrti Art&Craft Slovenija.



26. Festival ljudske umetnosti in domaēe obrti v Budimpešti

Mesterségék Ünnepe 2012, Budapest

Foto/fotó: Mateja Rus



Trezino senje

Na »Trezinem senju«, ki je poleg Miklošovega največji kramarski sejem v Pomurju, se je predstavila velika večina delujočih rokodelcev z napisnimi tablami AC Rokodelska akademija. Velika večina se jih je prvič predstavila na ločenem prostoru na stojnicah, ki jim jih je po ugodni ceni ponudila občina M. Sobota. Na tem delu se sicer ni gnetlo kupcev, srečali in pogovarjali pa smo se z županom MOMS-a, g. Antonom Štihecom in drugimi pomembnimi ljudmi, ki so pozdravili organizacijo. Na sejmu smo se srečali tudi nekateri projektni partnerji Rokodelske akademije 2. Ta dan je bila tudi prilika za izvajanje ankete in pogovor z »našimi« in gostujočimi rokodelci izven projektnega območja. Naslednja prilika za predstavitev se ponuja že 6. decembra na Miklošovem sejmu.

7. jesenski bazar na gradu na Goričkem 2012

Na tretjo soboto v oktobru je Javni zavod Krajinski park Goričko organiziral 7. jesenski BAZAR na grajskem dvorišču, kjer je razstavljalo več kot 30 rokodelcev in pridelovalcev živil. Ponudila se je tudi prilika za pogovor z rokodelci za izpolnjevanje ankete. Informacije zbrane v anketah bomo uporabili pri sestavi počitniških paketov za obiskovalce v regiji.

Obiskovalcem bazarja smo ponudili priložnost za preskušanje ročnih veščin v 3 vodenih učnih delavnicah. Lahko so polstili z mag. Sonjo Toplak Kociper in naredili izdelek iz volne, ali pa naredili izdelek iz ličja pod vodstvom članic zadruge Pomelaj.

Turistične agencije

Za oblikovanje počitniških paketov za turiste (različne ciljne skupine), ki prihajajo v našo regijo in jih želimo animirati na področju rokodelstva in preizkušnje v ročnih spretnostih pri »rokodelcih v Rokodelski akademiji 2«, smo pripravili nabor agencij, primernih za pravo predlogov za 3, 5, 7 dnevne počitniške pakete. Te bomo kmalu s projektno nalogo zaprosili za njihovo pomoč in predlog ponudbe.

Priprava in predstavitev naravoslovno-tehničnega dneva

Pripravili smo dopis za ravnatelje in učitelje Osnovnih šol v Pomurju ter ga na povabilo ge. Irene Kumer iz Zavoda za šolstvo, predstavili ravnateljem na koordinacijskem sestanku na osnovni šoli Grad, (17. 10. 2012). Povabili smo jih, da se odzovejo z učenci na našo ponudbo v okviru projektnih aktivnosti kot priložnosti za izvedbo naravoslovno-tehničnega dneva. Javni zavod Krajinski park Goričko učencem v sklopu aktivnosti tehničnega dneva ponuja izvedbo v trajanju 3 šolskih ur v dveh poklicih in sicer lončarstvo pri družini Zelko v Pečarovcih in polstenje ali tkanje na gradu.

Gabrijela Küzma, Javni zavod Krajinski park Goričko



A harmadik jelentéstételi időszakban csatlakoztunk ahhoz a szakmai kiránduláshoz, amelyet a Goričko Drüjštvo za lepše vütro és a Center DUO Veržej 2012. augusztus 20-án szervezett a budapesti Mesterségek Ünnepére. Az UNESCO világörökség részét képező budai várban, szent István napján számos látogató gyűlt össze, és tekintette, illetve vásárolta meg a kézművesek portékáit. A kézművesek örömmel mutatták be termékeik előállításának folyamatát, meséltek munkájukról és bemutatták a termékek használati módját is. Az élelmiszereket bemutató standokon kóstolókat szerveztek a hagyományos ételekből. A kézművesek különleges öltözékben és standokkal szerepeltek (a standokat mi is alaposan megnéztük, és az ötleteket szeretnénk felhasználni a projektben tervezett standok kidolgozásánál). A magyar nemzeti ünnep alkalmából a látogatók nem csak a gyönyörű kilátást, hanem régi repülő légi bemutatóját, és a Dunára leereszkedő ejtőernyősök ugrásait is megcsodálhatták. A budai Mesterségek Ünnepén a szlovén színeket 13 szlovéniai, köztük három muravidéki kiállító képviselte, akik egyforma standokon mutatták be termékeiket. Látogatásunk során röviden csatlakoztunk hozzájuk, elbeszélgettünk, és persze fotókat is készítettünk. Hazafele jövet, a muraszombati kulturális, turisztikai és sportintézet igazgatónőjével, Brigita Perhavecával már terveztük annak a kézműves piactérnek a kialakítását, amelyen 2012. október 15-én, a muraszombati Teréz napi vásáron mutatkozunk be. Számos információt cseréltünk, és megbeszéltük, hogy együtt vesszük fel a kapcsolatot az Art&Craft Slovenija védjegyre jogosult kézművesekkel, akikkel érdemi együttműködést kívánunk kialakítani.

Teréz napi vásár

A Miklós napi vásár mellett, a Teréz napi vásár a Muravidék egyik legnagyobb kirakodóvásári rendezvénye, amelyen az AC Kézműves Akadémia táblával, számos kézműves is megjelent. Többségük először jelent meg a piac elkülönített részén, a Muraszombati Városi Önkormányzat részéről, kedvezményesen felkínált standokon. Ezen a részen ugyan nem volt akkora a vásárlók tömege, de találkoztunk Anton Štihec polgármesterrel és másokkal, akik örömmel üdvözölték a szervezésünket. A vásárban a Kézműves Akadémia 2 projekt több projektpartnere is megjelent, mi pedig éltünk az alkalommal, és lebonyolítottuk a kérdőívezést, amely során megkérdeztük a „hazai” és a támogatási térségen kívülről érkezett kézműveseket is. Közeleg a következő bemutatkozási lehetőség is, éspedig december 6-án, a hagyományos Miklós napi vásáron.

7. ŐSZI BAZÁR 2012 a goričkói várban

A Goričko Natúrpark Közintézet október harmadik szombatján, az idén immár hetedik



alkalommal szervezte meg a várudvarban az őszi BAZÁRT, amelyen több mint harminc kézműves és termelő mutatta be termékeit. Közben alkalom nyílt arra is, hogy elbeszélgezzünk a kézművesekkel és kitöltsük a kérdőívet, amelynek megállapításai alapján készítjük el a régió látogatói részére a turisztika csomagok kínálatát.

A bazár látogatóinak felkínáltuk a lehetőséget, hogy szakmai vezetéssel, kipróbálják ügyességüket a helyszínen szervezett három tanműhelyben. Mag. Sonja Toplak Kociper a nemezelésre tanította az érdeklődőket, akik egy kis nemeztárgyat készítettek, vagy a Pomelaj szövetkezet tagjainak segítségével csuhéból készítettek tárgyakat.

Idegenforgalmi ügynökségek

A régiókba látogató turisták (különböző célcsoportok) részére turisztikai csomagokat kívánunk készíteni, mivel célunk, hogy a látogatókat bevonjuk a Kézműves Akadémia keretén belül szervezett tevékenységekbe. Ennek érdekében számba vettük azokat az idegenforgalmi ügynökségeket, amelyek alkalmasak a 3, 5 és 7 napos turisztikai csomagok elkészítésére. Hamarosan felvesszük ezekkel a kapcsolatot, és ajánlatot kérünk tőlünk a feladat elvégzéséhez.

Természetismereti-technikai nap kidolgozása és bemutatása

Levelt írtunk a muravidéki általános iskolák igazgatóinak és pedagógusainak, amelyet Irena Kumer asszony, az oktatási intézet részéről történő meghívás alapján, a gradi általános iskolában szervezett koordinációs értekezleten, bemutattuk az igazgatóknak. (2012. 10. 17.). Arra kértük őket, hogy tanulóikkal vegyenek részt a projekttevékenységeink keretén belül elkészített programban, a természetismereti-technikai nap lebonyolításában. A Goričko Natúrpark Közintézet a természetismereti-technikai nap keretén belül 3 tanórát műhelyfoglalkozást kínált fel, éspedig két szakmában: egyrészt Pečarovciban, a Zelko család fazekasműhelyében, másrészt pedig a gradi várban működő szövőműhelyben.

Gabrijela Küzma, Goričko Natúrpark Közintézet



Trezino senje

Teréz napi vásár

Foto/fotó: Mateja Rus

O srednji dejavnosti Pomurskega muzeja Murska Sobota v projektu Rokodelska akademija 2 sta vzpostavitev promocijsko-informacijskih centrov in raziskava o sejmih v Pomurju.

Promocijsko-informacijski centri, ki se bodo vzpostavili tekom izvajanja projekta, bodo delovali kot mednarodna mreža za promocijo in informiranje s področja rokodelske dediščine. Dejavnost namreč obsega pripravo notranje arhitekture centrov na petih lokacijah projektnih partnerjev (Center DUO Veržej, Pomelaj, Pomurski muzej Murska Sobota na slovenski in Savaria Muzeum na dveh lokacijah na madžarski strani), idejno rešitev za tri novo razvite rokodelske izdelke in arhitekturni načrt za rokodelsko stojnico. Pri tej dejavnosti kot zunanja strokovnjakinja sodeluje izbrana arhitektka in oblikovalka Evita Lukež. V prvi polovici trajanja projekta so tako na podlagi arhitekturnih načrtov opremljeni štirje promocijsko-informacijski centri (Center DUO Veržej, Pomelaj in Savaria Muzeum). Prav tako je izvedena idejna rešitev za tri novo razvite rokodelske izdelke: keramične in pletene viseče lučke, keramične ploščice z reliefno dekoracijo in omarice s pleteno stranico iz koruznega ličja. Vse tri idejne rešitve so s skupnim sodelovanjem oblikovalke in rokodelcev realizirane in vključene v doslej zaključena promocijsko-informacijska centra.



Keramične in pletene lučke so novo razviti rokodelski izdelek, Veržej, 30. 3. 2012

A kerámia- és fonott lámpák újonnan kidolgozott kézműves termékek, Veržej, 2012. 3. 30.

Foto/fotó: Mateja Huber

V delovnem sklopu ohranjanja kulturne dediščine izvajamo raziskavo o sejmi v Pomurju. Zastavljena je na dveh vsebinskih poudarkih: en del predstavlja popis oziroma dokumentiranje sejmov na terenu v Pomurju leta 2012, s čimer bomo dobili pregled nad letnim ciklom sejmov, drugi del raziskave pa bo namenjen pregledu sejemskega dogajanja v preteklosti. Popis sejmov na terenu je skoraj zaključen in v drugi polovici trajanja projekta bomo še raziskali sejme v preteklosti. Izsledki raziskave bodo imeli tako dokumentacijsko (pregled sejmov nekoč in danes ter primerjava stanja) kot tudi aplikativno vrednost (npr. priporočila za dvig kakovosti podajanja kulturne dediščine na sejmi).

Mateja Huber,
Pomurski muzej Murska Sobota

Muravidéki Múzeum Murszombat



Pomurski muzej
Murska Sobota

A Murszombati Muravidéki Múzeum egyik központi feladata a Kézműves Akadémia 2 projekt keretén belül a két kézműves információs-promóciós központ kialakítása, valamint a muravidéki vásárokról szóló tanulmány elkészítése.

A projekt megvalósítása során kialakított információs-promóciós központok a kézműves örökséggel kapcsolatos promóciós és információszolgáltatás nemzetközi hálózataként

Sejem ob prazniku
Marijinega vnebovzetja,
Turnišče, 15. 10. 2012

Vásár Mária
mennybemenetelének napján,
Turnišče, 2012. 10. 15.

Foto/fotó: Mateja Huber



fognak működni. A tevékenység keretén belül a projektpartnerek öt helyszínen (Center DUO Veržej, Pomelaj, Pomurski muzej Murska Sobota a szlovén oldalon, a Savaria Múzeum, két helyszínen, a magyar oldalon) kialakított központjának belsőépítészeti megoldása, továbbá három újonnan kifejlesztett kézműves termék, és a kézműves stand formai kialakítása a feladat. A tevékenység megvalósításához külső szolgáltatót választottunk Evita Lukež építész és formatervező személyében. A projekt megvalósításának első felében, a belsőépítészeti tervek alapján két promóciós-információs központot rendeztünk be (Center DUO Veržej és Pomelaj). Úgyszintén elkészült a három új kézműves termék ötletmegvalósítási terve: kerámia- és fonott függőlámpák, reliefszítésű kerámialap, valamint kukoricacsuhéból készült oldalú szekrények. A formatervező és a kézművesek együttműködésének eredményeként, mindhárom megoldás már szerepel a két elkészült promóciós-információs központ berendezésében.

A kulturális örökség ápolása munkacsomag keretén belül felmérést készítettünk a muravidéki vásárokról, és pedig két tartalmi hangsúllyal: egyrészt jegyzéket készítettünk és dokumentáljuk a Muravidéken 2012-ben szervezett vásárokat, amivel rálátást nyerünk a vásárok éves ciklusára, másrészt pedig foglalkozunk a múltbéli vásárok áttekintésével is. A vásárok összeírásával kapcsolatos terepmunka a végéhez közeledik, a projekt folytatásában elvégezzük még a régi vásárok feltárását. A kutatási eredmények dokumentációs (az egykori és mai vásárok áttekintése, a helyzet összehasonlítása) és alkalmazható értékkel bírnak (ajánlások a kulturális örökség minőségi vásári megjelenéséhez).

Mateja Huber,
Muravidéki Múzeum Murszombat



Čevjar na Trejzinon senji,
Murska Sobota, 15. 10. 2012

Cipész a Teréz napi vásáron,
Murszombat, 2012. 10. 15.

Foto/fotó: Mateja Huber



V projektu Rokodelska akademija 2 zadruga Pomelaj kot projektni partner razvija nove programe na področju rokodelstva za različne ciljne skupine. V prvem in drugem obdobju izvajanja projekta so bile naše aktivnosti usmerjene k oblikovanju in izdelavi programov za izvajanje promocijskih delavnic na stojnicah na različnih dogodkih in prireditvah. Pripravljeni so programi za izvajanje naravoslovno/tehničnih dni za osnovnošolce po posamezni triletni, za šole s prilagojenim programom in za srednješolce. Pripravljen pa je tudi program za izvajanje projektnega tedna za srednješolce.

Programi se v okviru projekta tudi preverjajo, izvedli smo 11 promocijskih delavnic na različnih prireditvah, sejmih. Odziv obiskovalcev je zelo dober, predvsem obiskovalce pritegne demonstracija izdelovanja izdelkov in možnost, da se tudi sami preizkusijo v izdelavi, da občutijo material ali izvedo še kakšno zgodbo iz preteklosti, oz. šego, ki je povezana z dejavnostjo. Prav tako je bilo že izvedenih 17 delavnic oz. tehničnih dni za šolajočo se mladino in sicer: dve delavnici za srednje šole, pet delavnic za prvo triado OŠ, šest delavnic za drugo triado OŠ in štiri delavnice za tretjo triado OŠ. Pri izvajanju delavnic so poleg zaposlenih rokodelk sodelovali tudi zunanji mentorji oz. rokodelci.

Pristopili smo tudi k snovanju in obnovi prostorov za vzpostavitev promocijsko informacijskega centra za rokodelstvo (PIC). Prostor smo sanirali (obnova poda, sanacija in beljenje sten, popravilo elektroinstalacije,...). Po predlogu oblikovalke se je izdelala oprema – v izdelavo detajlov (pleteni deli pohištva) so bile vključene tudi zaposlene rokodelke. Za potrebe PIC-a smo nabavili računalnik, ki je dostopen obiskovalcem, rokodelcem. PIC

Izvajanje izobraževalnih programov- naravoslovno tehnični dan v OŠ

Képzési programok lebonyolítása – természetismereti-technika nap az általános iskolában

Foto/fotó: Tanja Horvat



je bil dobro obiskan tudi na Dan evropskega sodelovanja, s promocijsko delavnico smo predstavili projekt AC 2 v Mariboru na Trgu Leona Štuklja.

V okviru vzpostavljenega promocijskega centa za rokodelstvo se bo prenašalo rokodelsko znanje, promoviral projekt in projektne aktivnosti v času izvajanja projekta, kot tudi po zaključku projekta.

Z izvajanjem aktivnosti na področju rokodelstva se krepijo partnerske vezi, prenašajo se znanja med partnerji projekta, še posebej pomembno pa je, da se to znanje prenaša na mlade.

Dragica Horvat, Zadruga Pomelaj

Pomelaj szövetkezet



A Pomelaj szövetkezet, a Kézműves Akadémia 2 projektpartnereként új kézműves programokat fejleszt a különböző célcsoportok részére. A projekt első és második megvalósítási időszakában tevékenységünket a bemutatóstandokon szervezett promóciós műhelyfoglalkozások programjainak kialakítására és kidolgozására összpontosítottuk, és ezzel különböző eseményeken és rendezvényeken jelentünk meg. Az általános iskolások, valamint a speciális- és középiskolák számára kidolgoztuk a tanév egy-egy harmadára vonatkozó természetismereti-technikai napok programját. Úgyszintén elkészült a középiskolások projekthetének lebonyolítási programja.

A projekt keretén belül folyamatos a programok gyakorlati ellenőrzése is, hiszen különböző rendezvényeken, vásárokon 11 promóciós műhelyfoglalkozást bonyolítottunk le.



Promocijsko informacijski center
- dan odprtih vrat, 21. 9. 2012.

Promóciós-információs központ
- nyílt nap, 2012. 9. 21-én

Foto/fotó: Bernarda Raščan



A látogatók részéről, a visszajelzések rendkívül kedvezőek, elsősorban a kézműves foglalkozás gyakorlati bemutatását, illetve azt értékelték nagyon jónak, hogy személyesen is bekapcsolódhatnak a tevékenységekbe, ráéreznek a felhasznált anyagokra, valamint megismerhetik a kézműves tevékenységgel kapcsolatos szokásokat és történeteket. Úgysszintén lebonyolítottuk már a 17 műhelyfoglalkozást, illetve technikai napot az iskolások részére, éspedig két műhelyfoglalkozást a középiskolások, öt műhelyfoglalkozást az általános iskolák első harmadévé, hat foglalkozást a második harmadév és négy foglalkozást a harmadik harmadév részére. A műhelyfoglalkozások lebonyolításában az alkalmazott kézműveseket külső mentorok, illetve kézművesek is segítették.

Úgysszintén megkezdtek a kézműves promóciós-információs központ kialakításának előkészületeit. Egyrészt felújítottuk a helyiségeket (a padlózat és a falak felújítása, festés, vezetékek javítása...). A formatervező javaslatai alapján elkészült a berendezés – a részletek (a bútor fonott részei) kidolgozásában a kézművesek is részt vettek. A központ részére beszereztünk egy számítógépet, amely mind a kézművesek, mind pedig a látogatók számára hozzáférhető. A központnak az Európai Együttműködés Napja kapcsán is sok látogatója volt, mi pedig Mariborban, a Leon Štukelj téren, műhelyfoglalkozással mutatuk be a Kézműves Akadémia 2 projektet.

A projekt megvalósítási idejében, és azt követően is, a kialakított kézműves promóciós központban adjuk tovább a kézműves tudást, valamint népszerűsítjük a projektet és a projekt keretén belül zajló tevékenységeket.

A kézművesség terén megvalósított tevékenységek erősítik a partnerek közötti kapcsolatokat, a tapasztalatok cseréje által a partnerek új tudáshoz jutnak, és ami a legfontosabb, a kézműves tudást a fiatalokra is átörököltjük.

Dragica Horvat, Pomelaj szövetkezet

Promocijske delavnice na Poletnem pomurskem festivalu v Veliki Polani, 5. 8. 2012.

Promóciós műhelyfoglalkozás a Velika Polana-i Muravidéki Nyári Fesztiválon 2012. 8. 5.

Foto/fotó: Bernarda Raščan



Prleška razvojna agencija sodeluje v projektu Rokodelska akademija že od same ideje o izvedbi in prijavi projekta pred leti, aktivneje pa se je v projekt Rokodelska akademija 2 vključila z letošnjim letom.

Prva pomembnejša realizacija v projektu je bila izdelava dopolnitve obstoječe celostne podobe projekta z aplikacijami. Predloge je pripravil izdelovalec osnovne celostne podobe, predstavili pa smo jih vsem partnerjem v projektu na sestanku, 22. 2. 2012 v Zalaegerszegu na Madžarskem, kjer je bila dopolnjena celostna podoba z določenimi korekcijami tudi sprejeta. V nadaljevanju so bile izdelane tudi aplikacije celostne podobe.

Celostna podoba se že uporablja v promocijske namene projekta. S tem je zagotovljena večja razpoznavnost projekta, projektni partnerji pa uporabljajo celostno podobo in aplikacije pri svojih nadaljnjih projektih aktivnostih.

Pri Prleški razvojni agenciji smo v sklopu projekta pripravili tudi anketni vprašalnik kot pomoč pri oblikovanju počitniških paketov. Avgusta smo projekt predstavili tudi na letošnjem Prleškem sejmu. V decembru bomo organizirali 3. srečanje projektne skupine za oblikovanje turističnih paketov. V pripravi pa je tudi izdaja namiznega koledarja za leto 2013 na temo rokodelstva.

Pri Prleški razvojni agenciji skrbimo tudi za snemanje video in foto materiala v zvezi z izvajanjem projekta.

Goran Ohman, Prleška razvojna agencija



Rokodelske delavnice / Kézműves műhelyfoglalkozások

Foto/fotó: Goran Ohman



A Prleška razvojna agencija (PRA) a projektkezdemenyezés és a pályázat benyújtása óta részt vesz a Kézműves Akadémia projekt megvalósításában, az idén pedig aktívan bekapcsolódott a Kézműves Akadémia 2 projekt megvalósításába is.

Az első fontosabb projekttevékenysége a meglévő egységes projektarculat új applikációkkal történő kiegészítése volt. A javaslatokat az eredeti arculattervező készítette el, mi pedig 2012. február 22-én, a magyarországi, zalaegerszegi projektalálkozáson mutattuk be ezeket a partnereknek, akik kisebb kiegészítésekkel a javaslatot elfogadták. Ezt követően készültek el az egységes arculat végleges applikációi.

A projekt népszerűsítése céljából már alkalmazzuk az egységes arculatot. Ezáltal biztosítjuk a projekt nagyobb felismerhetőségét, a projektpartnerek pedig minden további tevékenységük során használják mind az egységes arculatot, mind pedig az applikációkat.

A Prleška razvojna agencija (PRA) elkészítette azt a kérdőívet is, amely a Kézműves Akadémia 2 projekt keretén belül készülő üdülécsomagok kidolgozását segíti. A projektet augusztusban bemutattuk az idei prlekijai vásáron (Prleški sejem) is. Novemberben megszervezzük az turisztikai csomagok kidolgozásával foglalkozó projektcsoporthoz 3. találkozóját. Úgyszintén készül a kézműves elemeket tartalmazó, 2013-as asztali naptár.

A Prleška razvojna agencija (PRA) gondoskodik a projekt megvalósításával kapcsolatos video- és fotóanyagok készítéséről.

Goran Ohman, Prlekia Fejlesztési Ügynökség

2. Koordinációs szeminárium
Projektnevelési szeminárium AC 2
v Zalaegerszeg

A Kézműves Akadémia
2 Projektirányító
Bizottságának
2. koordinációs
értekezlete, Veržej

Foto/fotó: Goran Ohman



Új kézműves információs-promóciós pontok Szentgotthárdon és Szombathelyen

Két új kézműves információs-promóciós pont kialakítása történt meg Vas megyében a Kézműves Akadémia 2 projektnek köszönhetően. Az egyik információs pont a szlovén-magyar határ közelében, a szentgotthárdi Pável Ágoston Helytörténeti és Szlovén Nemzetiségi Múzeumban nyílt meg, a másik a megyeközpontban, Szombathelyen a Vasi Múzeumfaluban. Ennek köszönhetően a határmenti kisvárosi múzeumába és a szombathelyi skanzen Kézműves Portájára látogatók, illetve a múzeumi foglalkozások résztvevői már nem csak a térség hajdani kézműveseinek csodálatos termékeiben gyönyörködhetnek, hanem megismerhetik a legjobb mai mesterek munkáit, valamint további információkat szerezhetnek az alkotókról.

Dr. Illés Péter
Vas Megyei Múzeumok Igazgatósága,
Szombathely



Izdelki lončarskega
mojstra Jánosa
Domonkosa na rokodelski
informacijsko-promocijski
točki muzejske vasi
Železne županije.

Domonkos János somlói
fazekasmester alkotásai
a Vasi Múzeumfalu
kézműves információs-
promóciós pontján.

Szombathely,
november 2012 /
Szombathely,
2012. november



Novi rokodelski informacijsko-promocijski točki v Monoštru in Szombathelyu

Zahvaljujoč projektu Rokodelska akademija 2 smo v Železni županiji uspeli vzpostaviti dve novi rokodelski informacijsko-promocijski točki. Ena točka se nahaja v bližini slovensko-madžarske meje, v muzeju lokalne zgodovine in slovenske narodne skupnosti Avgust Pavel v Monoštru, druga pa v županijskem središču, v muzeju na prostem. Zahvaljujoč temu dosežku bodo obiskovalci muzeja obmejnega mesteca in muzeja na prostem v Szombathelyu oziroma udeleženci muzejskih delavnic lahko občudovali ne le prekrasne izdelke nekdanjih rokodelcev teh prostorov, ampak bodo imeli priložnost spoznati tudi dela najboljših sodobnih mojstrov in pridobili pomembne nove informacije.

Dr. Péter Illés

Uprava muzejev Železne županije,
Szombathely

Del informacijske točke v muzeju lokalne zgodovine in slovenske narodne skupnosti Avgust Pavel v Monoštru.

A szentgotthárdi Pável Ágoston Helytörténeti és Szlovén Nemzetiségi Múzeum információs-promóciós pontjának részlete.

Monošter,
november 2012 /
Szentgotthárd,
2012. november





Drugi natečaj LJUDSKI DIZAJN v Rokodelski akademiji 2

Uspešno smo izvedli natečaj "LJUDSKI DIZAJN – mednarodni natečaj najboljših darilnih predmetov" v organizaciji Društva za ljudsko umetnost županije Zala, najuspešnejše prijavljene izdelke pa smo 19. oktobra prikazali na razstavi v Zalaegerszegu, 31. oktobra pa v Vasváru. Predhodnica mednarodnega natečaja, ki smo ga izvedli v okviru projekta Rokodelska akademija 2, je bil natečaj za nakit in modne dodatke oziroma darilne predmete, izveden v okviru projekta Rokodelska akademija 1. Sistem pogojev letošnjega natečaja je spodbujal izdelavo predmetov s tradicionalnimi tehnikami in motivi, ki pa ustrezajo tudi izzivom 21. stoletja. Na natečaj, ki smo ga za upravičeno območje objavili v prvem tednu julija se je prijavilo 35 posameznikov oziroma ustvarjalnih skupnosti. Mednarodni značaj natečaja dokazuje dejstvo, da je bila mešana tudi struktura prijaviteljev, saj se je nanj prijavilo 12 slovenskih in 23 madžarskih prijaviteljev. Komisija za ocenjevanje je od 75 prijavljenih izdelkov delno oziroma v celoti zavrnila le 15 predmetov. Na osnovi sistema objektivnih točk je komisija prvo mesto podelila Andrásné Román iz Zalaegerszega za kolekcijo nakita iz pletenih čipk. Prvi trije nagradjeni izdelki s strani žirije in izdelek, ki je prejel posebno nagrado, ostaja v lasti projekta, kot vzročni primer darilnega predmeta. Ob dveh razstavah bo širša javnost nove darilne predmete imela priložnost spoznati tudi iz kataloga darilnih predmetov, ki bo pripravljen v prihodnjem letu.

Spoznavanje materialov za pletenje v Zali

V delavnici, ki ga je v okviru projekta Rokodelska akademija opremilo Društvo za ljudsko umetnost županije Zala, so imeli zainteresirani možnost med 11. in 16. junijem 2012 spoznavati različne naravne materiale za pletenje. Slovenski in madžarski udeleženci so lahko spoznali izdelavo že skoraj pozabljenega rokodelskega izdelka, posode za shranjevanje iz slame (kópíc); iz šibja so pletli pladnje in košare, iz slame simbol žetve in okrase za božično jelko; iz liča so izdelali podstavke za posodo, košarice in peresnice, iz rogoza etui za svinčnike, prav tako so z njim oblekli steklenice, končno pa so spoznali tudi pletenje iz rogoza in izdelali šolsko torbico. Enotedenskega kratkega usposabljanja se je udeležilo 19 oseb, v sedmih dneh je poučevalo pet predavateljev, vsak na svojem področju delovanja. S kratkimi usposabljanji bomo nadaljevali tudi prihodnje leto in sicer od 10. do 15. junija 2012. Prijave sprejemamo že zdaj!



O začetih usposabljanjih

Tekom poletja je Društvu za ljudsko umetnost uspelo izvesti naročilo programa usposabljanja za "60-urno nadaljnje usposabljanje vodij ljudskih igranic". Na osnovi tega programa usposabljanja se je začelo izvajanje nadaljnega usposabljanja za osebe, ki so že pridobile poklic vodje ljudskih igranic. V času usposabljanja bodo slušatelji pridobili znanja za izdelovanje predmetov iz polsti, usnja in rogoza, ter bodo usposobljeni za posredovanje znanj znotraj in zunaj šolskega sistema za spoznane tehnike dela oziroma izdelavo preprostejših predmetov. Decembra bomo začeli z usposabljanjem s certifikatom za vodje ljudskih igranic ter z usposabljanjem OKJ za izdelovalce predmetov iz rogoza, slame in ličja, s čimer bodo slušatelji pridobili srednješolsko izobrazbo. Slednje, 410 urno usposabljanje bomo sklenili konec prihodnjega leta z izpitom OKJ, prvo usposabljanje pa nameravamo zaključiti junija 2013.

Mednarodni rokodelski tabori

Društvo za ljudsko umetnost županije Zala je poleti, v Hiši rokodelcev v Zalaegerszegu, izvedla dva mednarodna rokodelska tabora. Prvi tabor je bil namenjen izdelavi predmetov iz usnja in sicer usnjenih delov madžarskega biča in sodobnih uporabnih predmetov. Udeleženci so najprej spoznavali, kako se obdeluje usnje, torej surovina za usnjene izdelke, šele nato so se začeli ukvarjati z izdelavo konkretnih predmetov in spoznavati

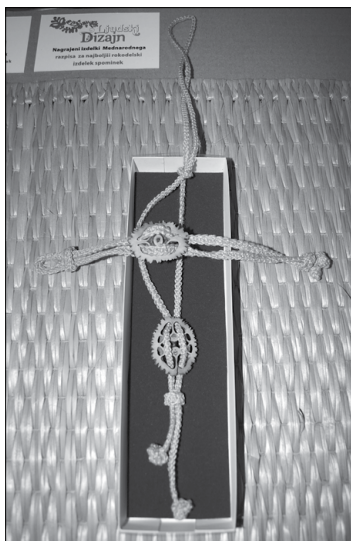
Najboljše ocenjeni rokodelski izdelek na natečaju za ljudski dizajn.

Nemzetközi emléktárgy pályázat

⇒ Spoznavanje materialov za pletenje v Zali

⇒ Ismerkedés a szálanyagokkal Zalában

Foto/fotó: Dala Hajnalka



različne tehnike izdelave. Starostna sestava udeležencev tabora je bila zelo raznolika, otroci in odrasli so bili enako navdušeni nad dejavnostmi, ki so se izvajali na taboru. Od sodobnih uporabnih predmetov so izdelali zapestnice in različne etuje.

Tematika lončarskega tabora je bila posoda iz Órséga. Na tabor so se prijavili udeleženci, ki so že poznali osnove dela na vretenu, nekateri pa so prav zahvaljujoč projektu Rokodelska akademija že prej pridobili poklic lončarja. Tudi ta tabor smo začeli s spoznavanjem lastnosti surovine. Kakšna je glina iz Órséga, kje in kako jo pridobivajo, katere so bile nekoč in katere so danes značilne oblike posode v Órségu. Udeleženci so izdelali vrč, posodo za mleko in sol, torej predmete, ki so značilni za pokrajino Órség. Posodo, ki so jo izdelali, so žgali v pečeh na drva, zato so morali spoznati tudi posebno tehniko tovrstnega žganja posode. Zadnji dan tabora so udeleženci obiskali lončarski center naselja Magyarszombatfa, kjer so si ogledali žive lončarske delavnice Órséga in spoznali značilno, tako imenovano levostransko lončarsko vreteno tamkajšnjih mojstrov, saj je večina do zdaj poznala le običajno, sredinsko vreteno.

Z organizacijo mednarodnih rokodelskih taborov bomo nadaljevali tudi v prihodnjem letu, zainteresirane vabimo, da se prijavijo, saj bomo poleti 2013 organizirali tabor polstenja, izdelave čipke in izdelave usnjenih predmetov.

Hajnalka Dala, Društvo za ljudsko umetnost županije Zala



Usposabljanje za vodje ljudskih igralnic

Népi játszóház vezetőök
továbbképzésének lebonyolítása

Foto/fotó: Dala Hajnalka



Mednarodni lončarski tabor

Nemzetközi kézműves táborok

Foto/fotó: Dala Hajnalka





NÉPI DESIGN pályázat másodszor a Kézműves Akadémiában

Sikeresen lezajlott a Zala Megyei Népművészeti Egyesület által hirdetett „NÉPI DESIGN a Legjobb Ajándéktárgyak Nemzetközi Kézműves Pályázata”, melyből Zalaegerszegen október 19-én, Vasváron október 31-én nyílt kiállítás. A Kézműves Akadémia 2.-ben szervezett nemzetközi pályázat előzménye a Kézműves Akadémia 1-ben lebonyolított ékszer és divat kiegészítő, valamint ajándéktárgy pályázat. Az idei kiírás szempontrendszere a hagyományos technikával készülő, vagy hagyományos motívumot feldolgozó, a 21. század kihívásainak megfelelő tárgyak készítését ösztönözte. A kedvezményezett területen már július első hetében meghirdetett pályázatra összesen 35 egyéni alkotó, illetve alkotó közösség jelentkezett. A pályázat nemzetköziségét bizonyítja, hogy a pályázók összetétele is vegyes volt, 12 szlovén és 23 magyar jelentkezőt számláltunk. A benyújtott 75 pályamunkából csupán 15 alkotást utasított el részben, vagy teljes egészében a zsűri. Objektív pontrendszer alapján a zsűri Román Andrásné, zalaegerszegi alkotó zsinórcsipke ékszerkollekcióját jutalmazta az első hellyel. A zsűri által kiválasztott első három díjazott alkotás, valamint a különdíjas alkotás a projekt tulajdonában ma-



Spoznavanje materialov za pletenje v Zali

Ismerkedés a szálanyagokkal Zalában

Foto/fotó: Dala Hajnalka

⇨Razstava izdelkov mednarodnega razpisa v Zalaegerszegu

⇨Nemzetközi emléktárgy pályázat Foto/fotó: Dala Hajnalka

rad, mint példaértékű ajándéktárgy mintadarab. A nagyközönség a két kiállításon túl, a jövőre elkészülő ajándéktárgy katalóguson keresztül is megismerkedhet az újszerű ajándéktárgyakkal.

Ismerkedés a szálasanyagokkal Zalában

2012. június 11- 16. között a szálasanyag különböző műfajaival ismerkedhettek meg az érdeklődők Zalaegerszegen, a Kézműves Akadémia projekt ideje alatt a Zala Megyei Népművészeti Egyesület által berendezett szálasanyag műhelyben. A szlovén és magyar résztvevők elsajátíthatták a Dunántúlon már szinte ismeretlen szalmakópic készítményt; vesszőből tálcát és kosarakat fontak, szalmából aratójelvényt, karácsonyfadíszeket; csuhéból edényalátétet, kosárkákat és ceruzatartót, gyékényből ceruzatartót készítettek és üveget fontak be, végül megtanulták a gyékényszövést, melyből egy kis tápai diákszyator formálódott. Az egy hetes hobby továbbképzésen 19 fő vett részt, az egy hét alatt a műfajoknak megfelelően öt oktató tanított. A hobby szintű képzés jövőre folytatódik, szintén egy hetes lesz, melynek időpontja 2013. június 10-15. A képzésre már most lehet jelentkezni!

Elindult képzéseinkről

A nyár folyamán sikerült a Zala Megyei Népművészeti Egyesületnek elkészíttetnie a „60 órás Népi játszóház vezetőik továbbképzése” képzési forma megvalósításához szükséges



Usposabljanje za vodje ljudskih igralnic

Népi játszóház vezetőik továbbképzésének lebonyolítása

Foto/fotó: Dala Hajnalka

⇒Mednarodni lončarski tabor / Nemzetközi kézműves táborok

Foto/fotó: Dala Hajnalka



képzési programot. A képzési program alapján el is indult az előbb említett szakmai továbbképzés a játszóházvezetői végzettséggel rendelkezők számára. A képzés során a hallgatók elsajátítják a nemez, bőr, gyékénymunkák elkészítéséhez szükséges tudást, melynek köszönhetően képesek lesznek alkalmazni a megtanult technikákkal készülő egyszerűbb tárgyak továbbadását iskolarendszeren belül és kívül egyaránt. Decemberben elindul a tanúsítványt nyújtó „Népi játszóházvezetői tanfolyam” és az OKJ-s, középfokú végzettséget adó „Gyékény- szalma és csuhéjtárgykészítő” szakmát adó képzés. Utóbbi 410 órás képzésünk jövő év végén zárul OKJ-s vizsgával, míg előbbi 2013. júniusában ér véget terveink szerint.

Nemzetközi kézműves táborok

A Zala Megyei Népművészeti Egyesület 2 nemzetközi kézműves tábort valósított meg a nyár folyamán a zalaegerszegi Kézművesek Házában. Az első tábor a bőrtárgykészítésről szólt, a karikás ostor bőrs munkáit és a mai kor használati tárgyait jelöltük meg témaként. A táborban a bőrkikészítéssel ismerkedtek meg elsőként a résztvevők, vagyis az alapanyag előállításával. Csak ezután indulhatott el a konkrét tárgyak elkészítésével való foglalatосkodás, a különböző technikák elsajátítása. A tábor korösszetétele rendkívül vegyes volt, gyerekek és felnőttek egyaránt lelkesedtek a táborért. A mai kor használati tárgyai közül karkötők és különböző tokok készültek.

A fazekas tábor témája az őrségi fazekak voltak. A táborban olyan résztvevők jelentkeztek, akik már szakköri szinten tudtak korongozni, sőt, a Kézműves Akadémia projektnek köszönhetően szereztek korábban fazekas végzettséget. A tábor itt is az alapanyag tulajdonságainak megismerésével kezdődött. Milyen az őrségi agyag, hogyan és hol bányásszák, milyen jellegzetes edényformák készültek és készülnek az őrségben. A résztvevők készítettek korsót, tejesfazekat, sósfazekat, mind olyan tárgyakat, mely az őrségben jellemzőek. A különböző fazekak fatüzelésű kemencében kerültek kiégetésre, melynek technikája szintén nem könnyű tevékenység. A tábor zárónapján a hallgatók ellátogattak a magyarszombatfai fazekas központba, ahol élő őrségi fazekas műhelyeket nézhettek meg, és barátkozhattak a jellegzetes őrségi koronggal, az ún. baloldali koronggal, ellentétben az általuk ismert középen futó koronggal.

A nemzetközi kézműves táboroknak szintén van folytatása, 2013 nyarán nemeztábor, csipkekészítő tábor, és bőrtárgykészítő tábor várja az érdeklődőket, melyekre várjuk a jelentkezőket.

Dala Hajnalka, Zala Megyei Népművészeti Egyesület

Projekt Rokodelska akademija 2 je v prvi fazi izvajanja omogočil predvsem zunanji razvoj Centra DUO v Veržaju. Investicija v Promocijsko-informacijski center za rokodelstvo in ureditev Kampa z infrastrukturo je vsekakor velik korak naprej, k uresničevanju dolgoročnih ciljev ohranjanja kulturne dediščine in prenosa znanja na različne ciljne skupine. S tem postaja Center DUO Veržej še prepoznavnejši: kot turistična točka, ki jo obiskujejo posamezni popotniki in obiskovalci, izobraževalno središče, ki omogoča krajša in daljša usposabljanja, kot tudi izvedbo motivacijskih delavnic ter nenazadnje v kombinaciji s kampom ponudnik edinstvenega preživljanja aktivnega dopusta v objemu narave in spoznavanja rokodelskih veščin. Prve programe aktivnega preživljanja počitnic z rokodelci smo preizkusili že v poletju 2012. Pred samim izvajanjem smo dopolnili opremo kampa (šotori, zastava ...) in pustolovščina se je lahko začela. Najprej so kamp preizkusile družine. Nekaj izkušenj smo si sicer pridobili že v izvajanju programov rokodelske šole v naravi, ko smo s projektom Rokodelska akademija (1) orali ledino teh programov. Tako smo družinam, ki so bile vključene v pilotno izvedbo programa, skupaj z animatorji, želeli ponuditi čim pristnejše, kar naša regija ponuja – največ in najzanimivejše je bilo vsekakor druženje v različnih rokodelskih delavnicah. Tako je bilo tudi na kampu za animatorje, ki je sledil »družinskemu«. Animatorji, ki so se prijavili na pilotno izvedbo, so tako že delno izhajali iz izkušenj, ki so jih pridobili tekom izvajanja prvega kampa. Ker gre za mlajšo generacijo, smo želeli v sam program vključiti tudi nekaj adrenalinskih vsebin, vse pa podrediti izobraževalno-zabavnemu programu. Vsekakor je bil prvi cilj animatorskega kampa, da mlade izučimo in ustrezno pripravimo na aktivno sodelovanje pri ostalih izvedbah kampov. Glede na tekočo izvedbo kampa za otroke lahko potrdimo, da je bila priprava zelo uspešna. Tako smo skozi počitnice trem generacijam približali rokodelstvo in znamenitosti Pomurja. Sedaj pa že z veseljem snujemo in pripravljamo nove izzive za prihodnje poletje, ko bodo izvedbe kampov dobile mednarodni pridih.



Družinski kamp v Veržaju

Családi tábor, Veržej

Foto/fotó: Ivan Kuhar



Z zaposleno rokodelko v lončarski delavnici, ki del svojega delovnega časa namenja projektnim aktivnostim, smo celotni ponudbi dali neko stalnost in dodano vrednost. Z zaposlitvijo rokodelke znotraj naše ustanove veliko lažje izvajamo kontinuirane aktivnosti, hkrati pa jih kakovostneje načrtujemo in po izvedbi tudi lažje vrednotimo. Rokodelska šola v naravi, ki smo jo izvedli v oktobru je tako bazirala na lončarstvu, smiselno pa smo vključevali tudi ostale rokodelske panoge.

Trenutno pripravljamo razpise in terminsko usklajujemo izvedbe daljših usposabljanj za NPK (predvidoma bomo izvajali usposabljanje za NPK lončar in NPK slamokrovec), promocijo rokodelstva in projekta nasploh pa smo in bomo udeleženi preko priložnostni motivacijskih delavnic.

Ivan Kuhar, Zavod Marianum Veržej – Center DUO

Zavod Marianum Veržej – Center DUO



A Kézműves Akadémia 2 projekt, a megvalósítás kezdeti szakaszában, elsősorban a Veržej Center DUO kültéri fejlesztéseit tette lehetővé. A kézműves promóciós-információs központ beruházása, valamint az infrastruktúrával ellátott táborhely kialakítása mindenképpen fontos lépésnek számít a kulturális örökség ápolása hosszú távú céljainak követésében, valamint a tudásnak a különböző célcsoportok számára történő átadásában. Ezzel a beruházással a Center DUO Veržej még felismerhetőbbé válik: mint turisztikai célpont, amelyet látogatók és csoportok látogatnak, képzési központ, ahol rövidebb- és hosszabb képzések, továbbá motivációs műhelyfoglalkozások folynak, és nem utolsósorban, a táborhellyel kombinálva olyan, aktív szabadidő eltöltésre alkalmas helyszín, ahol a természet ölében ismerhetik meg a kézműves mesterségek fogásait. Már 2012 nyarán kipróbáltuk, hogyan is működik az aktív nyári szabadság eltöltése a kézművesekkel. Közvetlenül az esemény előtt még kiegészítettük a tábor berendezését (sátorok, zászló, stb.), és indul-

Kamp za animatorje v Veržeju

Animátor-tábor, Veržej

Foto/fotó:
Ivan Kuhar



hatott a kalandos élmény. Elsőként a tábort a családok próbálták ki. A Kézműves Akadémia 1 projekt keretén belül szervezett erdei iskolákkal már szereztünk némi tapasztalatot ilyen és hasonló események szervezésében, így a kísérleti programban résztvevő családoknak, az animátorokkal együttműködve, szerettünk volna a lehető legtöbbet megmutatni régió-ónk eredeti kínálatából. A legérdekesebbnek a különböző kézműves műhelyfoglalkozások bizonyultak. Hasonló volt a helyzet a "családi" tábort követő táborban is, amelyben az animátorok vettek részt, akik itt már részben fel tudták használni az első tábor során szerzett tapasztalataikat. Mivel fiatalabb nemzedékről van szó, a programba némi adrenalinus tartalmat is beterveztünk, ugyanakkor a hangsúly a képzési-szórakozási programon volt. Az animátorok első táborának fő célja az volt, hogy a fiatalokat megfelelően felkészítsük a többi tábor kivitelezésében való aktív részvételre. Lévén, hogy a gyermektábor lebonyolítása zavartalan volt, megállapíthatjuk, hogy a felkészítés jól sikerült. A nyári szünidőben így három generációval ismertettük meg a kézművességet és a Muravidék nevezetességeit. Most viszont már a jövő évi kihívásokra és táborokra készülődünk, hiszen akkor már nemzetközi jellege lesz a rendezvényeknek.

A fazekasműhelyben alkalmazott kézművesünk munkaidejének egy részét a projekttevékenységeknek szenteli, így kínálatunk egyfajta állandóságot és hozzáadott értéket kapott. Azzal, hogy intézményünk állandó munkaviszonyban alkalmaz egy kézművest, sokkal könnyebb a tevékenység folyamatosságát is biztosítani, ugyanakkor könnyebb a tervezés és a teljesítmény értékelése is. Az októberben szervezett kézműves erdei iskola alapjait is a fazekasság adta, értelemszerűen azonban más kézműves tevékenységeket is bevontunk a programba.

Jelenleg a pályázatok előkészítésével, valamint a hosszabb NPK képzések időpontjainak egyeztetésével foglalkozunk (tervbe vettük a fazekas és zsuppkészítő NKP képzést), a kézművesség és a projekt promócióját is pedig hasonlóan mint eddig, a jövőben is alkalmi motivációs műhelyfoglalkozások által kívánjuk megvalósítani.

Ivan Kuhar, Zavod Marianum Veržej – Center DUO



Kamp za animatorje v Veržej

Animátortábor, Veržej

Foto/fotó: Ivan Kuhar



Rokodelska akademija 2 ➡ Kézműves Akadémia 2

Glasilo projekta ➡ Projekthíradó

Letnik IV, št. 2, december 2012 ➡ IV. évfolyam, 2. szám, 2012 december

ISSN C506-8584

IZDAJATELJ ➡ KIADÓ

Občina Veržej

NASLOV UREDNIŠTVA ➡ A SZERKESZTŐSÉG CÍME

Občina Veržej

Ulica bratstva in enostnosti 8

SI – 9241 Veržej

M +386 51 654 778

T +386 2 585 12 69

F +386 2 584 44 88

E mateja.rus@verzej.si

W www.rokodelska-akademija.si

UREDNIŠKI ODBOR ➡ A SZERKESZTŐBIZOTTSÁG

GLAVNA IN ODGOVORNA UREDNICA ➡ FŐ- ÉS FELELŐS SZERKESZTŐ

Mateja Rus

ČLANI ➡ TAGOK

Janez Krnc, Jelka Pšajd, Dala Hajnalka

FOTO Arhiv Rokodelske akademije 2 ➡

FOTÓ A Kézműves Akadémia 2 fotóarchívuma

LEKTOR ➡ LEKTOR

Ivan Kuhar

PREVODI ➡ FORDÍTÁS

Jolanda Novak Császár

OBLIKOVANJE IN PRELOM ➡ GRAFIKAI SZERKESZTÉS ÉS TÖRDELÉS

Bos&Graf ≈ Marko Suhoveršnik

TISK ➡ NYOMDA

Salve d. o. o. Ljubljana

NAKLADA 500 izvodov ➡ PÉLDÁNYSZÁM 500 példány



PROJEKT ➡ PROJEKT

Rokodelska akademija 2 ➡ Kézműves Akadémia 2 (2011 – 2014)

Operativni program Slovenija – Madžarska 2007 – 2013 ➡

Operatív program Szlovénia – Magyarország 2007 – 2013

Operacija delno financira Evropska unija, Evropski sklad za regionalni razvoj ➡ A projekt az Európai Unió támogatásával, az Európai Regionális Fejlesztési Alap társfinanszírozásával valósul meg

Rokodelska akademija 2 ➡ Kézműves Akademia 2

2011 ➡ 2014

